

SPIS TREŚCI/CONTENTS

OD REDAKCJI	9
WSPOMNIENIA	
WŁADYSŁAW KUPISZEWSKI	
Wspomnienia	11
Memories	11
ROXANA SINIELNIKOFF	
Moje życie i studia na Uniwersytecie Warszawskim w latach 1947–1952	19
My Life and Studies at the University of Warsaw in the Years 1947–1952	19
ARTYKUŁY NAUKOWE	
STANISŁAW CYGAN	
Z zagadnień dialektologicznych Kielecczyny w prasie lokalnej (na przykładzie „Radostowej”) ...	41
Dialectological Issues of the Kielce Region Shown in the Local Press (as Exemplified by “Radostowa”)	41
MIROŚLAW DAWLEWICZ	
Listy Jana Otrębskiego do Jana Łosia z lat 1921–1928	59
Jan Otrębski’s Letters to Jan Łoś in the Years 1921–1928	59
WANDA DECYK-ZIĘBA	
Kontakty językowe polsko-moskiewskie w XV wieku w świetle nazewnictwa geograficznego (na podstawie <i>Roczników... Jana Długosza</i>)	75
Poland – Muscovy Language Contacts in the 15 th Century in View of Geographical Names (based on <i>Annales... by Jan Długosz</i>)	75
YULIYA DOMITRAK	
Słownictwo kościelno-religijne w XVII-wiecznej polszczyźnie Joannicjusza Galatowskiego ...	91
Religious Vocabulary in the 17 th -Century Polish Language of Joannikij Galatovski	91
STANISŁAW DUBISZ	
Stylizacja gwarowa w historii polskiego języka artystycznego	115
Dialectal Stylization over the History of Polish Artistic Language	115
ZYGMUNT GAŁECKI	
<i>Mdlać, mdlali</i> – nowa tendencja w odmianie czasownika <i>mdleć</i>	129
“ <i>Mdlać, mdlali</i> ” – a New Tendency in the Conjugation of the Verb “ <i>Mdleć</i> ” (“to faint”)	129
JUSTYNA GARCZYŃSKA	
Czy mężczyźni mówią tak samo jak kobiety? O wybranych różnicach fonetyczno-akustycznych między mową mężczyzn a mową kobiet	139
Do Men and Women Speak Identically? On Phonetic and Acoustic Variance in Male and Female Speakers	139

KINGA GEBEN, MARIA ZIELIŃSKA	
Sytuacja socjolingwistyczna a kompetencja leksykalno-słowotwórcza młodzieży ze szkół polskich z Solecznik (Litwa) i Gródka (Ukraina)	155
Sociolinguistic Situation, Verbal and Word-Formation Competence of Pupils Attending Polish Schools in Šalčininkai (Lithuania) and Horodok (Ukraine)	155
ZBIGNIEW GREŃ	
Tradycyjny obraz konfesji na Śląsku Cieszyńskim na podstawie źródeł folklorystycznych	169
Traditional Picture of Confessions in the Cieszyn Silesia Based on Folklore Sources	169
MACIEJ GROCHOWSKI	
Białe plamy składni linearnej języka polskiego: partykuła a przyimek	189
White Spots on the Polish Linear Inflection: Particles vs. Prepositions	189
HALINA KARAŚ	
<i>Ta piękna, wybitna i zasłużona w dziejach umysłowości naszej postać...</i> O roli Jana Karłowicza w językoznawstwie polskim	199
<i>A beautiful, outstanding figure, a man of merit who contributed greatly to our intellectual history...</i> The Role of Jan Karłowicz in Polish Linguistics	199
KATARZYNA KLESSA	
Analiza wybranych cech zmienności iloczynowej w różnych stylach wypowiedzi na podstawie korpusów nagrań dla technologii mowy	217
Analysis of Selected Aspects of Durational Variability in Different Speaking Styles Based on Speech Technology Corpora	217
MONIKA KRESA	
Stylizacja gwarowa w polskim filmie i serialu fabularnym – próba zakreslenia obszaru badawczego. Część I. Dialekt mazowiecki	239
Dialectal Stylization in Polish Films and TV Series: a Preliminary Outline. Part 1: The Mazovian Dialect	239
ZUZANNA KRÓTKI	
W kręgu językowych aspektów gier dziecięcych. Rekonesans badawczy	269
On Linguistic Aspects of Children's Games. Preliminaries	269
RENATA KUCHARZYK	
O przenikaniu słownictwa gwarowego do języka Internetu	285
On Diffusion of the Local Dialect Lexemes to the Internet Language	285
BOGUSŁAW NOWOWIEJSKI	
Germanizmy leksykalne w gwarach Polski północno-wschodniej w drugiej połowie XIX wieku ...	299
German Loanwords in North-Eastern Polish Dialects in the Second Half of the 19 th Century	299
MAREK OSIEWICZ	
Graficzne warianty techniczne w <i>Księgach o gospodarstwie</i> (Kraków 1549, H. Unglerowa)	317
Graphic Technical Variants in <i>Księgi o gospodarstwie</i> (Kraków 1549, H. Unglerowa)	317
MAŁGORZATA PARYS	
Biała płć – <i>monstra</i> czy ludzie? Obraz <i>białej płci</i> w kalendarzach astrologiczno-prognostykarskich z I połowy XVIII wieku	335
The Fair Sex – Monsters or Human Beings? The Image of the Fair Sex in Astrological-Predictive Calendars from the 1 st Half of the 18 th Century	335

AGNIESZKA E. PIOTROWSKA, MAGDALENA ZAWADZKA	
Polskie nazwy żrenicy motywowane funkcją desygnatu	361
Polish Names for Pupil Motivated by the Referent's Function	361
EWA RODEK	
Przejawy świadomości językowej Polaków w wybranych tekstach z lat 1696–1740	379
Signs of Poles' Language Awareness in Selected Writings from the Years 1696–1740	379
EWA RUDNICKA	
Istotne zmiany w polskiej refleksji metaleksykograficznej	401
Vital Changes in Polish Metalexigraphy	401
KRYSTYNA RUTKOWSKA	
Grafia i ortografia dwujęzycznej postylli <i>Punkty kazań</i> Konstantego Szyrwida.	
Część I. Znaki graficzne i pisownia w tekście polskim	431
Graphical Design and Bilingual Orthography of Konstantinas Sirvydas' Postil „Punkty kazań”	
Part I. Graphic Symbols and Orthography in the Polish Text	431
MARTYNA SABAŁA	
O synonimii staropolskiej na przykładzie XVI-wiecznych przekładów Ewangelii	
na język polski	457
Old-Polish Synonyms as Exemplified by the Polish Translations of Gospels in the 16 th Century ...	457
IRENA SZCZEPANKOWSKA	
Z badań nad dyskursem okołoprawnym: gatunki paratekstowe w szesnastowiecznych	
edycjach statutów	473
Studying Law-Related Discourse: Paratext Genres in the 16 th -Century Editions of Statutes ..	473
MARIA TRAWIŃSKA	
Nazywanie ludzi w wielkopolskich rotach sądowych z XIV i XV wieku	493
Naming People in the 14 th - and the 15 th -Century Judicial Oaths of Greater Poland	493
VIKTORIJA UŠINSKIENĖ	
Slavic Languages in Legal Communication of the Grand Duchy of Lithuania:	
Towards Functional Characteristics	503
O niektórych właściwościach funkcjonowania języków słowiańskich	
w komunikacji prawnej Wielkiego Księstwa Litewskiego	503
AGNIESZKA WAGNER	
Czy języki posiadają stabilne,	
kontrastywne własności rytmiczne? Dowody eksperymentalne z języka polskiego	515
Do Languages Have Stable, Contrastive Rhythm Features? Experimental Evidence from	
the Polish Language	515
EWA WOŹNIAK, RAFAŁ ZARĘBSKI	
Kontynuacja vs innowacja. Drogi rozwoju polskiej terminologii administracyjno-prawnej	
po wprowadzeniu Kodeksu Napoleona	535
Continuation vs. Innovation. The Ways of Development of Administrative and Legal	
Terminology after the Introduction of the Napoleonic Code	535
ALEKSANDRA ŻUREK	
Wariantywność słowotwórcza nazwisk dziewiętnastowiecznych na przykładzie	
parafii św. Jana Chrzciciela w Warszawie	549
Morphological Variance of 19 th -Century Surnames on the Example of St. John's Parish	
in Warsaw	549

